

## **Learning by Ear - Aprender de Ouvido**

### **Educação**

### **Estudar na Universidade – A História de Mariana – 3º Episódio**

**Texto:** Njoki C. Muhoho

**Redacção:** Maja Dreyer

**Tradução:** Madalena Sampaio

#### **PERSONAGENS:**

Narrador (*Announcer*) - Jovem (feminina).

Mariana (*Malaika*) - Rapariga de 19 anos.

Docente (*Lecturer*) - Tem cerca de 48 anos.

Daniel (*Daniel*) - Tem 20 anos.

Carla (*Cindy*) - Tem 19 anos.

### **Intro:**

#### **Narrador:**

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e ao terceiro episódio da série sobre educação. No episódio anterior, Mariana passou por uma dura iniciação aos estudos na universidade: sobrecarregou-se com trabalho até à exaustão. Carla, a sua colega de quarto, mostra-lhe como pode aproveitar a vida académica. Mariana fica a saber que há coisas para aprender para além do trabalho na sala de aula. Contudo, ela continua a enfrentar o desafio de equilibrar tudo e não se desiludir a si mesma nem a aldeia.

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**

## **Cena 1: Aula no anfiteatro**

**Atmo: Estudantes a preparar-se para sair da aula.**

**(SFX: Students getting ready to quit class)**

**Docente**                      Atenção, atenção! Sem pressa! Registem aí,  
trabalhos de casa!

**Estudantes**                      MURMÚRIOS (DE DESAGRADO)

**Docente**                      Leiam os capítulos dois, três, quatro e cinco.  
Respondam às perguntas três e oito. Cada  
resposta não deve ter menos de duas mil  
palavras. É para entregar na próxima aula. E  
esses resultados vão contar para as vossas notas  
finais!

**Estudantes**                      MAIS MURMÚRIOS (DE DESAGRADO)

**Atmo: Ruídos de cadeiras e secretárias à medida que estudantes,  
sussurrando, saem da aula.**

**(SFX: Again noises of chairs and desks as murmuring students quit  
class.)**

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**

## **Cena 2: No campus**

**Atmo: Campus, passos**  
**(SFX: Campus, footsteps)**

**Daniel:** Eh, estás com uma cara tão triste! O que entristece uma cara tão bonita?

**Mariana:** Oh, és tu, Daniel! Como é que me encontraste?

**Daniel:** O mesmo departamento, as mesmas aulas...  
Estou no segundo ano de Engenharia Agrícola.  
Mas o que se passa, Mariana? Pareces preocupada!

**Mariana:** **(para si mesma)** É tão difícil! Como é que vou conseguir? Estou a afundar-me! Os trabalhos são tão difíceis! Estou a estudar muito, mas parece que não vou para a frente...

**Daniel:** Estás a fazer tudo errado!

**Mariana:** Como assim?

**Daniel:** Tens de me deixar ajudar-te ou, pelo menos, junta-te a um grupo de estudo.

**Mariana:** Um grupo de estudo?

**Daniel:** Sabes, quando vários estudantes se juntam e partilham o volume de trabalho, cada um pesquisa e lê sobre áreas específicas. Então, encontram-se depois das aulas e cada estudante faz uma apresentação ao grupo. Depois, debatem sobre isso em conjunto e todos aprendem mais. Não podes fazer tudo sozinha!

**Mariana:** Obrigada! Isso ajuda muito! E como é que encontro esse grupo?

**Daniel:** Fala com os teus colegas de turma. Lembra-te que todos eles têm os mesmos problemas. Além disso (**sedutoramente**), estou sempre aqui para te ajudar. Então, diz-me, o que estás a estudar agora?

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**

**Narrador:** Mariana está a conhecer as regras por intermédio de um verdadeiro amigo. Será que agora ela vai começar a desenrascar-se? Ou haverá outros obstáculos para vencer?

### **Cena 3: Jardim do campus**

**Atmo: Campus**

**(SFX: Campus)**

**Carla:** Então, achas que é o fim do mundo só porque reprovaste na tua primeira avaliação contínua?

**Mariana:** Carla, para ti é fácil desvalorizar isto. Tu realmente não percebes...

**Carla:** Mas perceber o quê? Que uma rapariga de 19 anos tem de carregar uma aldeia inteira nos seus ombros?

**Mariana:** Eu falhei!

**Carla:** Não falhaste! Deste o teu melhor, tendo em conta as circunstâncias. Tens tido muito que fazer. E por falar nisso... aí vem o teu homem.

**Mariana:** **(segredando)** liihh, Carla! Ele não é meu homem!

**Carla:** **(atrevida)** Olá Daniel, até logo Mariana.

**Daniel:** Olá Carla, tudo bem Mariana?

**Mariana:** Andas a seguir-me?

**Daniel:** Não, tu simplesmente estás onde quer que eu vá.  
E que tal um filme hoje à noite?

**Mariana:** Não, não posso. Tenho de estudar.

**Daniel:** Mariana, estás a evitar-me?

**Mariana:** Vou ser sincera contigo, Daniel. Eu vim para cá  
para estudar e não para ter namorados.

**Daniel:** Esquece o filme! E se eu te ajudasse com o teu  
trabalho de agrometria?

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**

## Cena 4: Na biblioteca

**Atmo: Biblioteca**  
**(SFX: Library)**

**Carla:** **(mexendo em livros e papel)** Hey... Mariana...  
ssssscchh... Mariana, o que estás a ler?

**Voz:** SSSSHHHHHH...

**Carla:** **(mais alto)** Mariana, o que se passa?

**Voz:** Silêncio, por favor!

**Carla:** (PUXA UMA CADEIRA. APROXIMA-SE E OUVESSE O FRUFRU DA SUA ROUPA).

**Mariana:** **(sussurrando)** É uma comunicação da administração. São as propinas e há um prazo para o pagamento.

**Carla:** **(sussurrando)** Pois, o semestre já está quase a acabar. Recebemos todos um extracto e um pedido de pagamento de propinas referente ao próximo semestre. Por isso, qual é a novidade?

**Formatiert:** Nummerierung und Aufzählungszeichen

**Mariana:** Onde é que vou arranjar esse dinheiro? Acho que a aldeia já não tem mais galinhas para leiloar...

**Carla:** **(com ligeireza)** Leiloam galinhas para pagar propinas?

**Mariana:** Carla, estou a falar a sério!

**Carla:** Ok, companheira de quarto, és minha amiga e às vezes precisas mesmo de alguma ajuda! A primeira coisa a fazer é marcar uma hora para falar com a Reitora. A universidade ficará a par da tua difícil situação. Depois, iremos pedir aconselhamento. Nunca se sabe, a universidade pode ter bolsas de estudo para alunos brilhantes vindos de... tu sabes o que quero dizer...

**Mariana:** ...de meios pobres?

**Formatiert:** Nummerierung und Aufzählungszeichen

**Carla:** Bem, prefiro dizer 'meios desfavorecidos'. Mas antes de irmos lá perguntar, vamos pesquisar na internet.

**Mariana:** Carla, isto é importante para mim, vamos já ver a Reitora!

**Carla:** Mas porque é que achas que quero navegar na internet? Por diversão? Não! Temos de procurar bolsas de estudo, nunca se sabe se existe um website que apoie a educação feminina ou carreiras tradicionalmente masculinas para mulheres e todas essas cenas do desenvolvimento social.

**Mariana:** Carla, és mesmo uma boa amiga, mas diz-me: como é que sabes tudo isso?

**Carla:** Tenta ler jornais, ver bons programas na televisão regional ou faz apenas perguntas. A informação está toda à tua volta!

**Mariana:** A minha cabeça está a andar à roda!

**Carla:** Temos de te arranjar algum dinheiro para as propinas. Anda, vamos!

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**

**Narrador:** Mariana pode estar preocupada com as propinas do próximo semestre, mas devia era preocupar-se com a sua falta de conhecimento sobre onde pode obter informação e ajuda. Ela está a aprender depressa, mas será que irá conseguir algum patrocínio?

### **Cena 5: No jardim do campus**

**Atmo: Estudantes descontraídos. Murmúrios.**

**(SFX: Students in a relaxed mood. Murmurs.)**

**Mariana:** Oh, Carla, há tantas pessoas a lutar pelas mesmas bolsas de estudo! É tão difícil! Os estudos, tentar arranjar dinheiro ...

**Carla:** Mariana, não deves arriscar tudo o que tens numa coisa só! Continua a tentar conseguir um patrocínio, põe a aldeia a leiloar mais algumas galinhas **(risos)** e depois arranja um emprego!

**Mariana:** Arranjar um emprego? Eu nunca vou desistir dos meus estudos!

**Atmo: Passos**

**(SFX: Footsteps)**

**Daniel:** **(aproximando-se)** Quem é que está a desistir dos estudos aqui?

**Carla/Mariana:** Olá Daniel!

**Daniel:** Olá meninas, qual o motivo do humor sombrio?

**Mariana:** A Carla acha que eu devia arranjar um emprego para pagar as minhas propinas. Mas se eu fizer isso, quando é que eu vou poder estudar?

**Daniel:** Bom, até que nem é uma má ideia! Bem, as coisas funcionam mais ou menos assim: arranjas um emprego a tempo parcial, que tenha flexibilidade, não um desses empregos das nove às cinco. Não se ganha muito, mas pelo menos dá para pagar algumas das tuas contas.

**Carla:** **(pensativa)** Eu conheço uma pessoa que te pôde fazer uma entrevista para trabalhar num restaurante de comidas rápidas aqui na cidade.

**Formatiert:** Nummerierung und Aufzählungszeichen

**Mariana:** A sério? Quem?

**Carla:** O meu pai. Vamos ligar-lhe e marcar um encontro.

**Daniel:** Aí tens, anjo, agora podes servir-me o meu frango e batatas fritas preferidos.

**Carla/Mariana:** Daniel!!!!!!

### **Outro:**

Mariana não está só a aprender sobre temas de Engenharia Agrícola, também está a aprender a sobreviver como estudante num campus. Depois de algum tempo no novo emprego no restaurante, ela pode dedicar-se a várias tarefas e também aproveitar a vida académica. Está a integrar-se bem, mas só depois de muito esforço. Agora, será que se irá adaptar bem quando voltar à sua aldeia natal? Descubram-no no próximo episódio do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” sobre educação.

Para saber mais, voltar a ouvir esta emissão ou deixar os vossos comentários, basta entrar na nossa página online:

[www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe)

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Também podem escrever-nos um e-mail para:

[afriportug@dw-world.de](mailto:afriportug@dw-world.de)

Até à próxima!

**Música: Manu Dibango, Wouri, 40500110000**